

## Translator's Introduction

This footnote is taken from Louis Jacolliot's *Les Legislateurs Religieux – Manou, Moïse, Mahomet*, page 98.

Regarding the word *decasté*: Given that “outcast,” “pariah,” and “Chandala” all have their own use in the text, preferring to avoid mixing the terms interchangeably, I've chosen to use the contemporary (if clunky) term “[outcaste](#).”

## English Translation

### Book III

#### ON MARRIAGE AND DUTIES OF THE FATHER

(Funeral rest)

[...]

A Brahmin who marries a Shudra is immediately degraded, and reduces his family to servile status<sup>1</sup>. He is rejected onto the Chandala or people of mixed classes.

[1]

“He is rejected onto the Chandala or people of mixed classes.”

The expression “Chandala” shows up so often in Manu that we believe it useful to offer some explanations on these people *of mixed classes* and the roads taken on some of their more curious migrations, on the basis of which we link India as an ancestor to Chaldeo-Babylonia.

The division of the people into four castes – the Brahmin, the Kshatriya, the Vayishia, and the Shudras, gave rise in India a penal code whose vestiges we find in all the nations of antiquity and even in modern law. In India, this form of penalty was called Caste Rejection.

In Athens, banishment with deprivation of one’s rights as a citizen.

In Rome, *reduction of status* (*translator’s note*: capitis deminutio)

In modern law, civil death.

In India, caste rejection not only meant a man’s loss of social rights, but also of his natural rights as well. Not only was he nothing to the people of his village and his caste, but also to his wife, children, and all his parents. On the day his caste rejection was pronounced, his succession was open.

He was forbidden water, rice, and fire, not that he didn’t retain the right to feed himself, but rather that it was forbidden to anyone to offer him these things, or observe the laws of hospitality toward him, on pain of suffering the same scourge.

Killing him was not a crime.

Hindu society had not yet invented prisons, torture, execution... It remained stationary for several thousand years before this mysterious problem of life without daring to touch it, only ever allowing a society to expel from its bosom any of its members who refused to submit to its laws.

This custom soon bore out an entire category of individuals who received the name of *Chandala*, or *people of mixed classes*.

Today's pariahs descend from the Chandala.

When a Hindu was struck by a caste rejection order, he would not drag down his wife and children, unless complicit, in his fall; but if in their devotion chose to follow him in his disgrace, they were degraded by this very fact and rejected into the impure class. In this same way any children he begat, whether by his wife, or by passing unions, also belonged to the Chandala class.

This class had no legal existence. The law did not recognize the parental lineage of these members any more than those of animals; these unfortunate outcastes were in fact less protected than animals, given that one could harm or put them to death with impunity.

Like all races abandoned to natural life, the Chandala developed themselves with extraordinary speed. Drawn from criminals of all castes, even from the Brahmin and Kshatriya castes, they soon formed a more intelligent, more capable whole than the average among Shudras and even Vayishias; little by little, they gathered in villages in uncultivated regions previously considered uninhabitable; they cultivated the land, raised herds, and with each having preserved the caste they once held in the societies that expelled them, they soon formed a small nation, raising itself besides and modeling itself just like the larger one, and itself also having its Brahmin priests, its Kshatriya as leaders, its Vayishia as merchants, and its Shudras as farmers. The most ancient Hindu historians, Vina-Snati and Veda-Vyasa for example, attribute to them *the invention of the brick*.

The Brahmin could not accept this situation which would inevitably lead to secular struggles the day these Chandala would be strong enough to rise up against those who rejected them from their bosom.

The persecution began.

One of the first edicts by Brahmatma Yati-Richi forbade all people *of mixed classes* to live in villages.

They became nomads and lived with their herds, but never straying from the common rallying point, that is their brick ovens. They continued to develop and grow at an extraordinary speed.

Every province in India had their Chandala governed by those among them who were originally Brahmin or Kshatriya. What's more, although they spoke different languages at different latitudes, all the Chandala groups had the same morals and beliefs as the Hindus, for the Brahmin who had been expelled from their caste had endowed the mixed classes with a cult and religious discipline similar to those of the regular castes. Soon they ventured to build a few modest structures out of earth and dry stone, serving as pagodas and schools... Despite all obstacles, despite the civil and religious law, a new nation was forming within the nation.

The Brahmin Vamana, the conqueror of Prithu, a man as intelligent as he was skilled, advised the Artaxchatria Aristanata, whose throne he had consolidated by his victories, to admit all the chandala groups into the castes as they were, and to restore to them the rights their ancestors had enjoyed. Had this advice prevailed, all the persecutions and servile revolutions that bloodied India for centuries would have been avoided. But even in that time, logic, justice and common sense had little weight in government councils, and they thought of defending themselves from the Chandala by inflicting the most odious treatment.

Around eight thousand years before our era (I've often been reproached for *my dates* with little good faith... need I say that they are the dates of Brahmanic chronology? Am I wrong to prefer them to the fanciful dates that Europe wants to impose on India? ), the Artaxchatria — great king — Pratichta issued against them the edict known in India as Arta — the righteous act, by which he forbade them to worship Brahma and read the Vedas.

Here's the deed we've translated from the Avadana-Sastra, or collection of historical accounts.

"Manu said: chandalas are born of adultery, incest and crime. They can only have for clothing the clothes of the dead, for dishes broken pots, for

adornment iron, for worship that of evil spirits, and they must wander ceaselessly from one place to another.

The sages have confirmed these decisions for all time. Chandalas are forbidden *to perform funeral ceremonies in honor of the ancestors' spirits, to gather in villages, to observe caste differences among themselves and to attach privileges to them, to offer sacrifices and oblations to water and fire, and to perform the prescribed ablutions.*

They are forbidden to *pronounce the name of Brahma, the self-existent being, and the mysterious monosyllable; to read, copy and teach the Veda; to write from left to right, which is the mode reserved for virtuous men of the four castes and for the transcription of sacred Scripture.*

They are forbidden to write with the right hand, or in any other way than from right to left, for their own acts, or to note the hiring out of services for the removal of filth and rotting corpses, and for their brick markets. The right hand is the pure hand reserved for sacrifices to the gods and oblations that people of the recognized castes alone have the right to offer."

"May this be so under penalty of death."

"Such is the law."

These distinctions of right and left hand, and of writing from left to right and right to left, are still observed in all the southern provinces of India, even though castes have infinitely multiplied; the higher castes have imposed them on the lower castes, and a pariah who tried to transgress them today would be struck down by people of good caste. Let's not forget this fact:

*Pratichta's edict and Manu forbade people of mixed classes to use their right hand and write from left to right.*

Nothing helped: the chandalas built huts of foliage, which they knocked down at the slightest alarm, lived and prayed in common, made pottery and bricks which they sold on the outskirts of the cities, as they were forbidden to enter, and the need for their help in this arduous work was such that a Karana (bull, rescript, ordinance) of the Brahmatma Yati-Richi declared:

"That it was permissible *to use the brick made by men of mixed classes* because the earth was so pure that it could not be soiled by the touch of the chandalas."

(Avadana-Sastra, Part 1.)

Finally, these poor outcasts, using every means at their disposal, gradually rebuilt among themselves the social pact torn apart by their ancestors.

They had no right to own the land, so the sale of the objects they manufactured, their sober lifestyle and centuries of savings, ended up concentrating into their hands part of the monetary wealth of Hindustan.

Despite the ban on water, rice and fire that still hung over them, they managed to procure, in secret, rice, saffron and all the items they needed to feed themselves and for their wives' grooming. They had moved closer to the towns, and the leafy huts had been replaced by brick shelters built on a different model from that of their oppressors, so as not to provoke their persecution. Gradually they ruined the legal basis of their proscription. In two thousand years, they had come to form almost a third of the nation, and the day was approaching when it would be necessary to reckon with them, when, under the Artaxchatria Agastya, persecution began again with such rigor, that in a few months they were thrown back into the miserable condition that the law had originally made for them.

The Himalayan highlanders having, for the second time, burst into the plains of Hindustan, and destroyed Asgartha, the city of the sun, Agastya, after having been on the verge of ruin, finally annihilated them, and judged it a good occasion to seize all the wealth amassed by the chandalas. He accused the latter of having favored the invaders, and issued a series of edicts which he had his soldiers carry out.

The first, known as the karana-karaya, the royal tax edict,

"Confiscates everything found in the possession of the chandalas, on the grounds that they had no right to possess anything."

(*Avadana-Sastra*, Part 1.)

The second, called karana-kuhanaya, the edict on terracotta objects,

"Orders that the chandalas be henceforth employed solely in brick and pottery work, on behalf of the Vayishias whose slaves they become; and that, divided into squads, they be immediately employed in surrounding cities with brick walls, and in building pagodas and fortresses with no other wages than their food."

(*Avadana-Sastra*, Part 1.)

The third, called karana-munkundakaya, the edict on impure vegetables, "ordains that the only food permitted to be given to them shall consist of

garlic and onions (munkundaka, onions), the sacred books forbid that either grain, or fruit bearing grain, or fire or water be given to the chandalas."

(*Avadana-Sastra*, Part 1.)

The same ordinance states:

"That they may not take water for their sustenance, neither from rivers, springs nor ponds, but only in the vicinity of swamps and troughs, and in holes made in the mud by the footsteps of cattle."

(*Id.*)

They were also forbidden:

"To wash their clothes and do their ablutions; the muddy water, which was conceded to them, was to be used only to quench their thirst."

Shudra women were forbidden to assist in chandala women's childbirth, and chandala women were forbidden to help each other, etc....

(*Avadana-Sastra*, Part 1).

It would be hard to believe all these horrors, were it not for the antiquity of the East being full of such acts.

Everything, as we can see, was combined to bring about as quickly as possible the extinction of this race, which ordinary means had been unable to prevent from growing.

Excessive work in the sun and in front of brick kiln fires, raw vegetables for food — muddy water for drink — no cleanliness — no help for pregnant women to deliver. Such treatment, in just a few years, would be the death of even the most robust and energetic nation.

The first result of these atrocious provisions, as reported in the *Avadana-Sastra*, was that these unfortunate people were forbidden to perform any bodily ablutions.

Before long, almost all of these unfortunate people were afflicted with purulent sores on their genitals. As they were unable to work in this state, Agastya issued the decree known as karana-nistrincaja, the edict of the knife, by which:

"Every man and every male child born to him was required to undergo circumcision, and every woman had to have her labia minora removed..."

(*Avadana-Sastra*, Part 1).

All these prescriptions, carried out to the letter under Agastya, had resulted, by the time of this prince's death, in a reduction in the number of chandalas by a good half.

Under the successors of this man of iron, the rigors eased a little, and the unfortunate people, although plunged into the harshest slavery, were able to procure a less unhealthy diet, and rebuild their primitive huts of branches.

We find them again, some four thousand years before our era, in possession of herds and living more or less peacefully, on condition that they did not build houses or form villages, and that they submitted to Manu's prescriptions.

"The dwelling of chandalas must be outside villages; they may not have whole vases, and their only possessions must be dogs and donkeys.

"Let their clothing be the clothes of the dead, their dishes broken pots, their ornaments iron. Let them wander ceaselessly from place to place.

"Let no man faithful to his duties have dealings with them; they must have business only among themselves and marry only among themselves.

"Let the food granted to them be given only on shards, and let them not circulate at night in villages and towns.

"Let them enter by day only for their work, bearing the signs prescribed by the king so that they may be recognized. Let them be charged with transporting the dead who leave no relatives.

"Let them carry out death sentences...."

They had become executioners for high crimes when, in order not to increase the number of *people from mixed castes*, penal repression through death and torture had replaced caste rejection, which had been retained only for exceptionally serious religious crimes, such as the disclosure of the mysteries by an initiate.

At the time of the Brahminic and Buddhist struggles, around four thousand years before our era, caught between enemies fiercely opposed to one another, *the chandalas, according to the Avadana-Sastra* :

*"Emigrated in droves through the land of Sindh and Aria (Iran) with their herds, a route already traveled by Hara-Kala and his warriors..."*. As we can see, this is the path of the Euphrates and Tigris, the path of Chaldea and Babylonia.

The most important emigration recorded in Avadana's historical tradition took place under the leadership of Artaxa-Phasical. A multitude of

Babylonian rulers kept this expression after their names, a striking sign of their Hindu origins.

The Sanskrit word *pal* means *tribal chief*, hence the word *palli*, meaning *tribe, village*. The route followed was that of Sindh, which all subsequent emigrations took, for in these immense plains stretching along the Sea of Oman and the Persian Gulf, the chandalas were safe, themselves and their herds, from the pursuits of their oppressors, who, moreover, were perhaps not unhappy to see the flood of servile castes threatening to invade them pouring over foreign lands.

There is a fatal principle that presides over the development of nations, and from which modern peoples will no more escape than their ancestors of antiquity. Slavery is born of human egoism, in every society; work at the bottom sees its results in well-being benefiting above all those at the top; those who are fortunate by chance band together to preserve their situation, but there comes a day when the slave no longer wants to work for the master... All the ancient emigrations originated from there, apart from a few ambitious vanquished who, like Manu-Vena, Hara-Kala and Iodha, went on to colonise Egypt, Asia-Minor and the northern regions, following bloody struggles. Most of the tribes of Chandals and others who left India were emigrations of the disinherited, seeking other realms where they could live freely, have families and own property.

The organization of Hindu society, as it results from the prescriptions of Manu, whose translation we have given, left no room for the outcaste man, the chandala, the outcast; as the number of these poor people grew, they went to seek a little air, sun and freedom on the immense plateaus of Central Asia, dotted with oases and deserts, where they did not find the living conditions that would enable them to form lasting nations and play a major role in the history of mankind.

The nature of the soil forced them to continue the nomadic life that had been their lot in India, and they continue it today in Baluchistan, the Karman deserts, Kurdistan, and in Arabia as far as the banks of the Euphrates and Tigris rivers.

The law of the past is the law of the present, and man obeys the necessities of the land. No great kingdom, no powerful nation could have

been established, either in the past or in the present, in the region between the Caspian Sea, the Euphrates, the Persian Gulf, the Arabian Sea and the Indus, and no people will play a major historical role there in the future, unless some unforeseeable geological upheaval turns the stunted oases, steppes and endless deserts of this country into rich, fertile land.

Just look at all these immense lands called :

Karinn Desert,

Khorasan Desert or Salt Desert,

Kohistan Desert,

Kerman Desert,

Zerah Desert,

Djalk Desert,

Lora Desert, Saravan Desert,

To name only the most important, and tell us if it isn't absurd, from every ethnographic point of view, to have powerful civilizations living there, ancestors of the Chaldeo-Babylonians and of all the peoples that official science calls Semites.

You have made a science out of the Bible and you refuse to part with it, but your inventions are as outdated as the sacred books of Judaism, and the history of human families linked to the white race today requires something other than the conceptions of cabinets and compilations approved by orthodox Rome...

The emigrations of the disinherited, of the Hindu chandalas, bringing to these lands their different tribal languages, their unique religious beliefs, their habits of writing from right to left, the imposed circumcision that had finally passed into the customs, their nomadic habits, their knowledge of brick and pottery work... these are the true source of the so-called Semitic nations that developed as far as possible on the plateaus of Central Asia and the banks of the Euphrates and Tigris rivers.

As for all these great Assyrian and Babylonian battles, exaggerated by this oriental tradition which knows no bounds on the terrain of the emphatic epic, they were merely wars between tribes disputing the more favoured banks of the Euphrates, and the possession of the entrenched camps of Nineveh and Babylon, which gave temporary supremacy to the tribe that possessed them. All these interminable wars between Athens, Sparta, Corinth, Megara, etc., were nothing more than village disputes.

That's the historical truth.

It's time to see through all these ancient exaggerations, immortalizing village revolts and handing over to posterity the admiration of men who, like Alcibiades, *the dubious friend* of Socrates the shoemaker, had their dog's tail cut off to amuse the crowd...

We'll have to reduce all that, and while retaining a reasoned admiration for the artistic and literary development that originated in India and continued on Greek soil, bring a host of small men and small facts down to a size that Plutarch and his ilk have overly exaggerated.

None of the peoples of antiquity developed in isolation and in a single day, and everything in the artistic, literary, philosophical and scientific fields must be, like the rings of a chain, linked to the common cradle. Just as we have today a common foundation of *European conceptions* on all subjects, so antiquity had a common foundation of *Indo-Asian conceptions*.

The so-called Semites themselves were so much like emigrant chandala slaves that they were never able to rise above the vulgar conceptions they had brought with them from the motherland. The ignorant chandalas had seen in Hindu worship little more than the outward manifestations abandoned to the plebeians, and nothing in what the Chaldeans, their descendants, have left us proves that on religious ground they rose to the philosophical and spiritual beliefs of the Brahmin. Mr. Lenormand himself is about to give us proof of this, at the same time as he notes, perhaps unsuspectingly, the Hindu descent of the Chaldeans.

The eminent Assyriologist, citing the following description by the English writer Mr. J. Roberts of the superstitious character of the Hindu lower castes, applies it to the Chaldeans as well.

"The Hindu people deal with so many demons, gods and demi-gods, that they live in perpetual fear of their power. There isn't a hamlet that doesn't have a tree or some secret place regarded as the abode of evil spirits. At night, the Hindu's terror is redoubled, and it is only by the most pressing necessity that he can resolve, after sunset, to leave his home. When he is forced to do so, he advances only with the utmost circumspection and with his ear to the ground. He repeats incantations, touches amulets, mumbles prayers at all times, and carries a firebrand in his hand to ward off his invisible enemies. If he hears the slightest noise, the stirring of a leaf, the

growl of some animal, he believes himself lost; he imagines that a demon is pursuing him, and in order to overcome his fear he begins to sing, to speak aloud; he hurries off and does not breathe freely until he has gained some place of safety."

This is a most accurate picture. We were able to observe it during the long years we lived in India.

Not once did we go on a night excursion, without the Hindus we met on a deserted road following our car at a running pace, leaning on some part of the vehicle, to diminish by company the terrors of the road.

When we questioned them, they would reply in low, trembling tones, that at night, the spirits of the waters, forests and air came to torment men in order to obtain from them funeral purification ceremonies.

Commenting on the English author's description, Mr. Lenormand says:

"This description of *modern* Hindus applies exactly to the *ancient* Chaldeans, and may give an idea of the state of superstitious terror in which they were constantly held by the beliefs we have just outlined. Against demons and evil influences of all kinds, which they imagined they were surrounded by at every moment of their existence, what help was offered by sacred magic, etc.?"

The inscriptions left by the Chaldeans reveal only the crudest superstitions; the resemblance between the customs of these peoples and those of the lower classes in India, as noted by Mr. Lenormand, is further evidence in favor of the system we have outlined.

We have only one minor quibble with the eminent Assyriologist.

Why does he say:

This description of the *modern* Hindus applies trait for trait to the *ancient* Chaldeans? By contrasting *modern* words applied to Hindus with *ancient* ones applied to Chaldeans, does he mean to imply that Hindus took their customs from the Chaldeans? Mr. Lenormand, although he invented the Akkadians to repel Hindu influence with regard to Chaldeo-Babylonia, certainly had no intention of dictating such an anachronism... But as it could be that these oppositions of words — modern and ancient — could give rise to this opinion, we would say that this belief in spirits and the science of incantations and exorcisms form the basis of the vulgar theology of the Hindus, and that the Vedas, Manu and the Puranas, and all the religious works of ancient India without exception, testify highly to these beliefs.

Please allow us not to weigh our meagre authority in the balance with that of Mr. Lenormand, and to turn to the illustrious William Jones, and to Loiseleur-Deslongchamps, his translator. These two Indianists, in a note on Manu, speaking of vampires and rakshasas or evil spirits, express themselves as follows:

"Rakchasas are evil spirits of several kinds:

"Some are great enemies of the gods, like Ravana, in the epic poem Ramayana; others are species of ogres and vampires hungry for human flesh, haunting forests and cemeteries, like Flidimbha in the curious episode of the Mahabharata published by Mr. Rapp. Rakchasas constantly disrupt the sacrifices of pious hermits, who are forced to call upon princes of great valour for help. In the Ramayana, Book I, for example, the muni Viswamitra calls on Rama, son of King Dasaratha, for assistance, and in the Sacountala drama, the hermits call on King Duchmanta for help. The number of rakchasas is incalculable and constantly renewed, criminal souls often being condemned to enter the body of a rakchasa and to be housed there for varying lengths of time, depending on the gravity of their offence".

We believe that the word *modern*, applied to these Hindu customs, was not in Mr. Lenormand's mind, otherwise he would be obliged to apply the same epithet to Manu, the Vedas, the Ramayana, the Mahabharata, etc., i.e. to all the most ancient written monuments of human thought.

Before all this evidence, there can be no doubt that this mingled crowd of which Aeschylus speaks, this multitude of men from different nations, speaking different languages, yet united by the same morals and religious beliefs, who, according to the Chaldean Berossus, came to colonise Chaldeo-Babylonia, did not leave India at the times indicated by the traditions of the Avadana-Sastra.

Chaldeans, Assyrians, Babylonians, Syrians, Phoenicians and Arabs therefore owe their origins to the different tribes of chandalas who emigrated from Hindustan at different times, during the long and bloody struggles of Brahmins and Buddhists.

In turn, the Hebrews were the product of a Chaldean emigration.

Egypt was the only one of these regions to be colonised by the high castes of Hindustan, so its social state, beliefs, worship and traditions were simply reproductions, copies of the customs of the motherland. The same priestly influences, the same caste divisions, the same impossibility of

escaping from them, the same criminal law which, as in India, produced that crowd of outcastes and the same peoples who, as the Bible records, fled from Egypt with the Hebrews.

And so we reject, even by way of classification, all Turanian and Semitic conceptions, to admit only one conception, the Hindu conception, which was the summary of all antediluvian traditions and which we call for the western regions:

Indo-European traditions;

And for the East :

Indo-Asiatic traditions.

The West was populated by emigrations of warriors, which makes us, to use an expression of Manu, still in general use in India, *people of the right hand*, i.e. *from the high castes*, and having the right to use the right hand reserved for sacrifices, to eat and write from left to right in the direction of the writing of the sacred books.

The East was populated by the chandalas, people without caste and *known as left-handed*, and as such subjected to circumcision, all the work of the servile castes and the obligation to work, eat and perform most acts of life with the left hand.

In the ethnographic field, the smallest facts are often of considerable importance. We believe it's worth pointing out that, even today, European populations have retained the right hand as the principal agent of all work, while all so-called Semites use the left hand.

The habits of slavery, isolation, and the deprivation of women often imposed on the chandalas to halt the development of the race, had given rise to unnatural vices that were not shared by Sodom and Gomorrah alone, for all the so-called Semitic peoples were and still are infected by them.

These ignoble and degrading customs are regarded with horror in India as the vices of pariahs, and have only been noted in European nations as an exception.

So everything, from the broad outlines to the most minute details, conspires to give this system *the force of historical law!*

## Original French

LIVRE III.

DU MARIAGE ET DES DEVOIRS DU PÈRE DE FAMILLE.

(Du repos funéraire),

[...]

Le brahme qui épouse une soudra est dégradé sur-le-champ, et il rabaisse sa famille à la condition servile<sup>1</sup>. Il est rejeté parmi les tchandalas ou gens des classes mêlées.

[1]

« Il est rejeté parmi les tchandalas ou gens des classes mêlées. »

Cette expression de tchandala se rencontre si souvent dans Manou que nous croyons utile de donner quelques explications sur ces gens *des classes mêlées* et le chemin parcouru par quelques-unes de leurs migrations les plus curieuses, émigrations sur lesquelles nous nous fondons pour donner à la Chaldéo-Babylonie l'Inde pour ancêtre.

La division du peuple en quatre castes, les brahmes, les xchatrias, les vaysias et les soudras, fit naître dans l'Inde un droit pénal dont nous retrouvons des vestiges chez toutes les nations de l'antiquité et même dans les codes modernes. Cette forme de pénalité s'appela, dans l'Inde, le rejet de la caste.

À Athènes, le bannissement avec privation de ses droits de citoyen.

À Rome, *la diminution de tête*.

Dans les codes modernes, la mort civile.

Par le rejet de la caste, l'homme perdait dans l'Inde non seulement ses droits sociaux, mais encore ses droits naturels. Il n'était plus rien non seulement pour les gens de son village et de sa caste, mais encore pour sa femme, ses enfants et tous ses parents. Du jour où le rejet de la caste était prononcé, sa succession était ouverte.

On lui interdisait l'eau, le riz et le feu, non qu'il ne conservât le droit de se nourrir, mais il était défendu à qui que ce fût, sous peine de subir la même flétrissure, de lui fournir aucun de ces objets, d'observer à son égard les droits de l'hospitalité.

Le tuer n'était pas un crime.

La société hindoue n'avait pas encore inventé la prison, les tortures, la mort... elle resta stationnaire pendant plusieurs milliers d'années devant ce mystérieux problème de la vie sans oser y toucher, n'admettant d'autre droit pour la société que celui de chasser de son sein celui de ses membres qui refusait de se soumettre à ses lois.

Cette coutume engendra bientôt toute une catégorie d'individus qui reçurent le nom de *tchandalas* ou *gens des classes mêlées*.

Les parias actuels descendent des tchandalas.

Lorsque l'Hindou était frappé par un arrêt de rejet de caste, il n'entraînait pas dans sa chute, à moins de complicité, sa femme et ses enfants ; mais si ces derniers voulaient par dévouement le suivre dans sa disgrâce, ils étaient dégradés par ce seul fait et rejetés dans la classe impure, de même tous les enfants qui lui naissaient, soit de sa femme, soit d'unions passagères, appartenaient à la classe des tchandalas.

Cette classe n'avait aucune existence légale. La loi ne reconnaissait pas plus les liens de parenté de ses membres que ceux des animaux ; les malheureux décastés étaient moins protégés même que ces derniers, puisqu'on pouvait les blesser et les mettre à mort impunément.

Comme toutes les races abandonnées à la vie de nature, les tchandalas se développèrent avec une extraordinaire rapidité. Issus des criminels de toutes les castes, même des castes brahmes et xchatrias, ils ne tardèrent pas à former un ensemble beaucoup plus intelligent, plus capable que la moyenne des soudras et même des vaysias; peu à peu, ils se réunirent en villages dans les contrées incultes et jugées inhabitables jusqu'alors; ils cultivèrent la terre, élevèrent des troupeaux, et chacun ayant conservé la caste précédemment possédée dans la société qui les avait chassés, ils ne tardèrent pas à former une petite nation, s'élevant à côté de la grande et sur son modèle, et ayant elle aussi ses brahmes, prêtres, ses xchatrias, chefs, ses vaysias, négociants, et ses soudras, cultivateurs. Les plus anciens historiens hindous, Vina-Snati et Véda-Vyasa par exemple, leur attribuent l'*invention de la brique*.

Les brahmes ne pouvaient accepter cette situation qui devait infailliblement conduire à des luttes séculaires le jour où les tchandalas seraient assez forts pour braver ceux qui les avaient rejetés de leur sein.

La persécution commença.

Un premier édit du brahmatma Yati-Richi défendit à tous les gens *des classes mêlées* d'habiter dans les villages.

Ils se firent nomades et vécurent avec leurs troupeaux, mais sans s'éloigner du centre commun de ralliement, c'est-à-dire de leurs fours à briques. Ils continuèrent à se développer et à croître avec une extraordinaire rapidité.

Toutes les provinces de l'Inde avaient leurs tchandalas gouvernés par ceux d'entre eux qui étaient d'origine brahme et xchatria. De plus, quoique parlant des langages différents suivant les latitudes, tous les groupes tchandalas possédaient les mêmes mœurs, les mêmes croyances que les Hindous, car les brahmes chassés de leur caste avaient doté les classes mêlées d'un culte et d'une discipline religieuse semblables à ceux des castes régulières. Bientôt ils se hasardèrent à bâtir quelques modestes édifices en terre et pierre sèche, servant de pagodes et d'écoles... Malgré tous les obstacles, malgré la loi civile et religieuse, une nouvelle nation se formait dans la nation.

Le brahme Vamana, le vainqueur de Prithou, homme intelligent autant qu'habile , conseillait à l'artaxchatria Aristanata, dont il avait consolidé le trône par ses victoires, d'admettre tels quels dans les castes tous les groupes tchandalas et de leur restituer les droits dont avaient joui leurs ancêtres. Si cet avis eût prévalu, toutes les persécutions et les révoltes servîtes qui ensanglantèrent l'Inde pendant des siècles eussent été évitées. Mais déjà, à cette époque, la logique, la justice et le sens commun étaient de peu de poids dans les conseils du gouvernement, et l'on ne songea à se défendre des tchandalas qu'en leur infligeant les plus odieux traitements.

Environ huit mille ans avant notre ère (on m'a souvent reproché avec peu de bonne foi *mes dates*... ai-je besoin de dire que ce sont les dates de la chronologie brahmanique? ai-je tort de les préférer aux dates fantaisistes que l'Europe veut imposer à l'Inde?), l'artaxchatria — grand roi — Pratichta lança contre eux l'édit connu dans l'Inde sous le nom de Arta — l'acte juste, par lequel il leur défendit l'exercice du culte de Brahma et la lecture des Védas.

Voici cet acte que nous avons traduit de l'Avadana-Sastra ou recueil des récits historiques.

« Manou a dit : les tchandalas naissent de l'adultère, de l'inceste et du crime. Ils ne peuvent avoir pour vêtements que les habits des morts, pour

plats que des pots brisés, pour parure du fer, pour culte que celui des mauvais génies et qu'ils vaguent sans cesse d'un lieu à un autre.

Les sages ont de tous temps confirmé ces décisions. Il est interdit aux tchandalas *de faire aucunes cérémonies funéraires en l'honneur des mânes des ancêtres, de se réunir en villages, d'observer entre eux les différences de castes et d'y attacher des priviléges, d'offrir les sacrifices et les oblations à l'eau et au feu, de faire les ablutions prescrites.*

Il leur est interdit *de prononcer le nom de Brahma, l'être existant par lui-même, et le mystérieux monosyllabe, de lire, de copier et d'enseigner le Véda, d'écrire de gauche à droite, qui est le mode réservé aux hommes vertueux des quatre castes et pour la transcription de l'Écriture sacrée.*

Pour les actes entre eux, ou constater les louages de service pour l'enlèvement des immondices et des cadavres en putréfaction, et pour leurs marchés de briques, il leur est interdit d'écrire de la main droite et autrement que de droite à gauche. La main droite est la main pure réservée aux sacrifices aux dieux et aux oblations que les gens des castes reconnues ont seuls le droit d'offrir. »

« Que cela soit sous peine de mort.

« Telle est la loi. »

Ces distinctions de main droite et de main gauche, et d'écriture de gauche à droite et de droite à gauche, sont encore observées dans toutes les provinces du sud de l'Inde, bien que les castes se soient multipliées à l'infini; les castes supérieures les ont imposées aux castes inférieures, et un paria qui voudrait les transgresser aujourd'hui se ferait assommer par les gens de bonne caste. Retenons bien ce fait :

*De l'interdiction de la main droite et de l'écriture de gauche à droite, faite aux gens des classes mêlées par Manou et l'édit de Pratichtha.*

Rien n'y fit : les tchandalas se bâtissaient des cases de feuillage qu'ils renversaient à la moindre alerte, vivaient et priaient en commun, fabriquaient des ouvrages de poterie et des briques qu'ils allaient vendre aux abords des cités, car l'entrée leur en était interdite, et le besoin de leur aide était tel pour cet ouvrage pénible, qu'un karana (bulle, rescrit, ordonnance) du brahmatma Yati-Richi avait déclaré:

« Qu'il était permis *de se servir de la brique fabriquée par les hommes des classes mêlées*, car la terre était si pure qu'elle ne pouvait être souillée par l'attouchement des tchandalas. »

(Avadana-Sastra, 1<sup>re</sup> partie.)

Enfin ces pauvres proscrits, par tous les moyens dont ils pouvaient disposer, reconstruisaient peu à peu entre eux le pacte social déchiré par leurs ancêtres.

Ils n'avaient pas le droit de posséder la terre, aussi la vente des objets qu'ils manufacturent, leur vie sobre, leurs économies de plusieurs siècles, finirent par concentrer dans leurs mains une partie de la richesse monnayée de l'Hindustan. Malgré l'interdiction de l'eau, du riz et du feu qui pesait toujours sur eux, ils parvenaient à se procurer, en secret, le riz, le safran, et tous les objets nécessaires à leur nourriture et à la toilette de leurs femmes. Ils s'étaient rapprochés des villes, aux cases en feuillage avaient succédé des abris en briques construits sur un autre modèle que celui de leurs oppresseurs, pour ne pas exciter leurs persécutions. Insensiblement ils ruinaient les bases légales de leur proscription. En deux mille ans, ils étaient arrivés à former presque le tiers de la nation, et le jour approchait où il allait être nécessaire de compter avec eux, lorsque, sous l'artaxchatria Agastya, la persécution recommença avec de telles rigueurs, qu'en quelques mois ils furent rejetés dans la condition misérable que la loi leur avait primitivement faite.

Les montagnards de l'Himalaya ayant, pour la seconde fois, fait irruption dans les plaines de l'Hindustan, et détruit Asgartha, la ville du soleil, Agastya, après avoir été à deux doigts de sa perte, finit par les anéantir, et jugea l'occasion bonne pour s'emparer de toutes les richesses amassées par les tchandalas. Il accusa ces derniers d'avoir favorisé les envahisseurs et rendit coup sur coup une série d'édits qu'il fit exécuter par ses soldats.

Le premier, connu sous le nom de karana-karaya, l'édit d'impôt royal,

« Confisque tout ce qui sera trouvé en possession des tchandalas, par ce motif qu'ils n'avaient pas le droit de rien posséder. »

(Avadana-Sastra, 1<sup>re</sup> partie.)

Le second, appelé karana-kuhanaya, l'édit sur les choses de terre cuite,

« Ordonne que les tchandalas soient désormais employés uniquement aux travaux de briques et de poterie, pour le compte des vaysias dont ils deviennent les esclaves; et que, divisés en escouades, ils soient immédiatement employés à entourer les villes de murs en briques, à construire des pagodes et des forteresses sans autre salaire que leur nourriture. »

(Avadana-Sastra, 1<sup>re</sup> partie.)

Le troisième, appelé karana-munkundakaya, l'édit sur les légumes impurs, « Ordonne que la seule nourriture qu'il sera permis de leur donner consistera en ail et oignons (munkundaka, oignons), les livres sacrés défendent qu'il soit donné aux tchandalas ni grains, ni fruits portant grains, ni feu ni eaux. »

(*Avadana-Sastra*, 1<sup>re</sup> partie.)

La même ordonnance porte :

« Qu'ils ne pourront prendre de l'eau pour leur subsistance, ni dans les fleuves, ni dans les sources, ni dans les étangs, mais seulement aux abords des marécages et des abreuvoirs, et dans les trous faits dans la vase par les pas des bestiaux. »

(*Id.*)

Défense fut faite également:

« De laver leur linge et de faire leurs ablutions, l'eau croupie, qui leur était concédée, ne devait être employée qu'à éteindre leur soif. »

Il fut interdit aux femmes soudras d'accoucher les femmes tchandalas, et à ces dernières de s'aider entre elles, etc...

(*Avadana-Sastra*, 1<sup>re</sup> partie.)

On aurait de la peine à ajouter foi à toutes ces horreurs, si l'antiquité de l'Orient n'était pleine de pareils actes.

Tout, comme on le voit, fut combiné de façon à amener le plus rapidement possible l'extinction de cette race, que les moyens ordinaires n'avaient pu empêcher de croître.

Excès de travail au soleil et devant le feu des fours à briques, des légumes crus pour toute nourriture — l'eau bourbeuse pour boisson — défense de procéder à aucun soins de propreté — interdiction d'aider aux femmes enceintes à se délivrer. Un pareil traitement aurait raison en quelques années de la nation la plus robuste et la plus énergique.

Le premier résultat de ces atroces dispositions que l'*Avadana-Sastra* signale, fut amené par la défense faite à ces malheureux de procéder à aucune ablution corporelle.

En peu de temps, presque tous ces malheureux furent atteints de plaies purulentes aux parties génitales. Comme en cet état ils ne pouvaient travailler, Agastya rendit l'ordonnance appelée karana-nistrincaja, l'édit du couteau, par lequel :

« Tout homme et tout enfant mâle en naissant furent astreints à la circoncision, et toute femme dut subir l'ablation des petites lèvres vaginales...»

(*Avadana-Sastra*, 1<sup>re</sup> partie.)

Toutes ces prescriptions, exécutées à la lettre sous Agastya, avaient eu pour résultat, à la mort de ce prince, de diminuer d'une bonne moitié le nombre des tchandalas.

Sous les successeurs de cet homme de fer, les rigueurs se relâchèrent un peu, et les malheureux, quoique plongés dans le plus dur esclavage, purent se procurer une nourriture moins malsaine, et reconstruire leurs primitives cases de branchages.

Nous les retrouvons, environ quatre mille ans avant notre ère, possédant des troupeaux et vivant à peu près tranquilles à condition de ne pas bâtir de maison, de ne pas se réunir en village, et de se soumettre aux prescriptions de Manou.

« La demeure des tchandalas doit être hors des villages; ils ne peuvent avoir des vases entiers, et ne doivent posséder pour tout bien que des chiens et des ânes.

« Qu'ils aient pour vêtements les habits des morts, pour plats des pots brisés, pour parure du fer. Qu'ils vaguent sans cesse d'un lieu à un autre.

« Qu'aucun homme fidèle à ses devoirs n'ait de rapports avec eux; ils doivent n'avoir d'affaires qu'entre eux et ne se marier qu'entre leurs semblables.

« Que la nourriture qui leur est accordée ne leur soit donnée que sur des tessons, et qu'ils ne circulent pas la nuit dans les villages et les villes.

« Qu'ils n'y entrent de jour que leur besogne, portant les signes prescrits par le roi pour qu'on les reconnaisse. Qu'on les charge de transporter les morts qui ne laissent pas de parents.

« Qu'ils exécutent les sentences de condamnation à mort.... »

Ils étaient devenus exécuteurs des hautes œuvres lorsque, pour ne pas augmenter le nombre des *gens des castes mêlées*, la répression pénale par la mort et les tortures avait remplacé le rejet de la caste, qu'on n'avait conservé que pour les crimes religieux d'une gravité exceptionnelle, comme la divulgation des mystères par un initié.

A l'époque des luttes brahmaïques et bouddhistes, environ quatre mille ans avant notre ère, pris entre des ennemis aussi acharnés contre eux les uns que les autres, *les tchandalas, au rapport de l'Avadana-Sastra* :

« *Émigrèrent en foule par le pays du Sind et d'Aria (Iran) avec leurs troupeaux, route qu'avaient déjà parcourue Harakala et ses guerriers... »*  
Comme on le voit, c'est le chemin de l'Euphrate et du Tigre, le chemin de la Chaldée et de la Babylonie.

L'émigration la plus considérable notée par la tradition historique de l'Avadana eut lieu sous la conduite d'Artaxa-Phasical. Une foule de souverains babyloniens conservèrent cette expression à la suite de leurs noms, signe frappant de leur origine hindoue.

Le mot *pal* en sanskrit signifie *chef de tribu*, de là le mot *palli*, qui prend le sens de *tribu, village*. La route suivie fut celle du Sind que prirent ensuite toutes les émigrations, ca, dans ces immenses plaines qui s'étendent le long de la mer d'Oman et du golfe Persique, les tchandalas étaient à l'abri, eux et leurs troupeaux, des poursuites de leurs oppresseurs, qui, du reste, ne voyaient peut-être pas sans plaisir le flot des castes servîtes qui menaçait de les envahir se déverser sur des contrées étrangères.

Il est un principe fatal qui préside au développement des nations, et auquel les peuples modernes ne se soustrairont pas plus que leurs ancêtres de l'antiquité. L'esclavage naît de l'égoïsme humain, dans toute société; le travail du bas voit ses résultats de bien-être profiter surtout au sommet ; les heureux du hasard se liguent pour conserver leur situation, mais il arrive un jour où l'esclave ne veut plus travailler pour le maître... Toutes les émigrations antiques sont nées de là, à part quelques vaincus ambitieux qui, comme Manou-Véna, Hara-Kala et Iodha, allèrent coloniser l'Égypte, l'Asie-Mineure, et les contrées du Nord, à la suite de luttes sanglantes. La plupart des tribus tchandalas et autres qui quittèrent l'Inde furent des émigrations de déshérités, allant chercher d'autres cieux où il leur fut loisible de vivre libres, d'avoir une famille et de posséder.

L'organisation de la société hindoue, telle qu'elle résulte des prescriptions de Manou dont nous avons donné la traduction, ne laissait aucune place à l'homme décasté, au tchandala, au paria; au fur et à mesure que le nombre de ces pauvres gens s'est augmenté, ils sont allés demander un peu d'air, de soleil et de liberté à ces immenses plateaux de l'Asie centrale parsemés d'oasis et de déserts, contrée où ils ne rencontrèrent pas les

conditions de la vie qui pouvaient leur permettre de constituer des nations durables et de jouer un grand rôle dans l'histoire de l'humanité.

La nature du sol les força à continuer cette vie nomade qui avait été leur lot dans l'Inde, et ils la continuent aujourd'hui dans le Béloouchistan, les déserts de Karman, le Kurdistan, et en Arabie jusqu'aux rives de l'Euphrate et du Tigre.

La loi du passé est la loi du présent, l'homme obéit aux nécessités de la terre. Nul grand royaume, nulle nation puissante n'eût pu s'établir, ni dans le passé, ni dans le présent, dans la contrée comprise entre la mer Caspienne, l'Euphrate, le golfe Persique, la mer d'Oman et l'Indus, et aucun peuple n'y jouera dans l'avenir un grand rôle historique, à moins qu'un bouleversement géologique qu'on ne peut prévoir ne vienne changer les oasis rabougries, les steppes et les déserts sans fin de ce pays en terres riches et fertiles.

Regardez toutes ces immenses contrées qui se nomment :

Désert de Karinn,

Désert de Khorassan ou désert Salé,

Désert de Kouhistan,

Désert de Kerman,

Désert de Zerrah,

Désert de Djalk,

Désert de Lora, Désert de Saravan,

Pour ne nommer que les plus importants, et dites-nous s'il n'est pas absurde, à tous les points de vue ethnographiques, de faire vivre là des civilisations puissantes, ancêtres des Chaldéo-Babyloniens et de tous les peuples que la science officielle appelle les Sémites.

Vous avez fait de la science avec la Bible et vous ne voulez pas en démordre, mais vos inventions sont aussi surannées que les livres sacrés du judaïsme, l'histoire des familles humaines qui se rattachent à la race blanche veut, aujourd'hui, autre chose que les conceptions de cabinet, et des compilations approuvées par la Rome orthodoxe...

Les émigrations des déshérités, des tchandalas hindous, apportant dans ces contrées leurs langues différentes par tribus, leurs croyances religieuses uniques, leurs habitudes d'écriture de droite à gauche, la circoncision imposée qui avait fini par passer dans les mœurs, leurs habitudes nomades, leurs connaissances des travaux de briques et de poteries... voilà la véritable source des nations dites sémitiques qui se sont développées dans la mesure du

possible sur les plateaux de l'Asie centrale et les rives de l'Euphrate et du Tigre.

Quant à toutes ces grandes luttes assyriennes et babylonniennes, exagérées par cette tradition orientale qui ne connaît pas de bornes sur le terrain de l'emphatique épopée, ce ne furent que des guerres de tribus se disputant les bords plus favorisés de l'Euphrate, et la possession des camps retranchés de Ninive et de Babylone, qui donnaient la suprématie passagère à la peuplade qui les possédait. Ainsi également toutes ces guerres interminables entre Athènes, Sparte, Corinthe, Mégare, etc., ne furent que des disputes de village.

Voilà la vérité historique.

Il est temps de voir juste à travers toutes ces exagérations antiques, immortalisant des révolutions de bourgade, et livrant à l'admiration de la postérité des hommes qui, comme Alcibiade, *l'équivoque ami* du savetier Socrate, faisaient couper la queue à leur chien pour amuser la foule...

Il faudra faire la réduction de tout cela, et tout en gardant une admiration raisonnée pour le développement artistique et littéraire, qui procédait de l'Inde et s'est continué sur le sol de la Grèce, ramener une foule de petits hommes et de petits faits à une taille que Plutarque et consorts ont par trop exagérée.

Aucun des peuples de l'antiquité ne s'est développé isolément et en un jour, et tout dans le domaine artistique, littéraire, philosophique et scientifique, doit être, comme les anneaux d'une chaîne, rattaché au berceau commun. De même que nous avons aujourd'hui sur toutes matières un fond commun *de conceptions européennes*, de même l'antiquité eut un fond commun *de conceptions indo-asiatiques*.

Les prétendus Sémites, eux-mêmes, furent si bien des esclaves tchandalas émigrés qu'ils ne purent jamais s'élever au-dessus des conceptions vulgaires qu'ils avaient emportées de la mère-patrie. Les tchandalas ignorants n'avaient guère vu dans le culte hindou que les manifestations extérieures abandonnées à la plèbe, rien dans ce que nous ont laissé les Chaldéens, leurs descendants, ne prouve que sur le terrain religieux ils se soient élevés aux croyances philosophiques et spirituelles des brahmes. M. Lenormand lui-même va nous en donner une preuve en même temps qu'il constate, peut-être sans s'en douter, la filiation hindoue des Chaldéens.

L'éminent assyriologue, citant la description suivante de l'écrivain anglais M. J. Roberts, du caractère superstitieux des basses castes hindoues, l'applique également aux Chaldéens.

« Le peuple hindou a affaire à tant de démons, de dieux et de demi-dieux, qu'il vit dans une crainte perpétuelle de leur pouvoir. Il n'y a pas un hameau qui n'ait un arbre ou quelque place secrète regardée comme la demeure des mauvais esprits. La nuit, la terreur de l'Hindou redouble, et ce n'est que par la plus pressante nécessité qu'il peut se résoudre, après le coucher du soleil, à sortir de sa demeure. A-t-il été contraint de le faire, il ne s'avance qu'avec la plus extrême circonspection et l'oreille au guet. Il répète des incantations, il touche des amulettes, il marmotte à tout instant des prières, et porte à la main un tison pour écarter ses invisibles ennemis. A-t-il entendu le moindre bruit, l'agitation d'une feuille, le grognement de quelque animal, il se croit perdu; il s'imagine qu'un démon le poursuit, et dans le but de surmonter son effroi il se met à chanter, à parler à haute voix; il se hâte et ne respire librement qu'après qu'il a gagné quelque lieu de sûreté. »

Ce tableau est des plus fidèles. Nous avons été à même de le constater pendant les longues années que nous avons habité l'Inde.

Il ne nous est pas arrivé une seule fois de faire une excursion de nuit, sans que les Hindous que nous rencontrions sur une route déserte, ne se missent à suivre notre voiture au pas de course, en s'appuyant sur un point quelconque du véhicule, pour diminuer par la compagnie les terreurs de la route.

Lorsque nous les interrogions, ils nous répondaient à voix basse et en tremblant, que la nuit, les esprits des eaux, des forêts et de l'air venaient tourmenter les hommes pour obtenir d'eux des cérémonies de purification funéraires.

A propos de la description de l'auteur anglais, M. Lenormand s'exprime ainsi :

« Cette description des Indous *modernes* s'applique trait pour trait aux *anciens* Chaldéens, et peut donner une idée de l'état de terreur superstitieuse où les maintenaient constamment les croyances que nous venons d'esquisser. Contre les démons et les mauvaises influences de tout genre dont ils s'imaginaient être entourés à chaque moment de leur existence, quels étaient les secours que leur offrait la magie sacrée, etc. ?... »

Les inscriptions laissées par les Chaldéens ne permettent de relever que les plus grossières superstitions; la ressemblance des mœurs de ces peuples avec les mœurs du bas peuple dans l'Inde, que M. Lenormand constate, est une preuve de plus en faveur du système que nous avons exposé.

Nous ne ferons à l'éminent assyriologue qu'une légère querelle.

Pourquoi dit-il :

Cette description des Indous *modernes* s'applique trait pour trait aux *anciens* Chaldéens? Par cette opposition des mots *modernes* appliqués aux Hindous, et d'*anciens* appliqués aux Chaldéens, voudrait-il, sans oser le dire, laisser supposer au lecteur que les Hindous auraient pris ces coutumes des Chaldéens? M. Lenormand, bien qu'il ait inventé les Accadiens pour repousser l'influence hindoue à l'égard de la Chaldéo-Babylonie, n'a certainement pas eu l'intention de dicter un pareil anachronisme... Mais comme il pourrait se faire que ces oppositions de mots — modernes et anciens — pussent faire naître cette opinion, nous dirons que cette croyance aux esprits et la science des incantations et des exorcismes forment le fond de la théologie vulgaire des Hindous, et que les Védas, Manou et les Pouranas, et tous les ouvrages religieux de l'Inde ancienne sans exception, témoignent hautement de ces croyances. Qu'on nous permette de ne pas mettre notre bien mince autorité dans la balance avec celle de M. Lenormand, et de nous adresser à l'illustre William Jones, et à Loise-leur-Deslongchamps, son traducteur. Ces deux indianistes, dans une note sur Manou, à propos des vampires et des rakchasas ou esprits mauvais, s'expriment ainsi :

« Les rakchasas sont des génies malfaisants qui sont de plusieurs sortes:

« Les uns sont de grands ennemis des dieux, comme Ravana, dans le poème épique de Ramayana ; les autres sont des espèces d'ogres et de vampires avides de chair humaine, hantant les forêts et les cimetières, comme Flidimbha dans le curieux épisode du Mahabharata publié par M. Rapp. Les rakchasas viennent sans cesse troubler les sacrifices des pieux ermites qui sont forcés d'appeler à leur secours des princes célèbres par leur valeur. Ainsi dans le Ramayana, liv. I<sup>er</sup>, le mouni Viswamitra vient réclamer l'assistance de Rama, fils du roi Dasaratha, et dans le drame de Sacountala, les ermites appellent à leur secours le roi Douchmanta. Le nombre des rakchasas est incalculable et ne cesse de se renouveler, les âmes criminelles étant souvent condamnées à entrer dans le corps d'un rakchasa et à y être logées plus ou moins longtemps, selon la gravité de leur faute. »

Nous pensons que le mot de *modernes*, appliqué à ces coutumes indoues, n'était pas dans la pensée de M. Lenormand, sans cela il serait obligé d'adresser la même épithète à Manou, aux Védas, au Ramayana, au Mahabharata, etc., c'est-à-dire à tous les monuments écrits les plus anciens de la pensée humaine.

En présence de toutes ces preuves, il n'est pas contestable que cette foule mêlée dont parle Eschyle, cette multitude d'hommes de diverses nations, parlant des langages différents, et unis cependant par les mêmes mœurs et les mêmes croyances religieuses, qui, selon le chaldéen Beroe, vinrent coloniser la Chaldéo-Babylonie, ne soient partis de l'Inde aux époques signalées par les traditions de l'*Avadana-Sastra*.

Chaldéens, Assyriens, Babyloniens, Syriens, Phéniciens et Arabes doivent donc leur origine aux différentes tribus de tchandalas qui émigrèrent de l'Hindustan à des époques différentes, pendant les longues et sanglantes luttes des brahmes et des bouddhistes.

A leur tour, les Hébreux furent le produit d'une émigration chaldéenne.

L'Égypte fut la seule de ces contrées qui fut colonisée par les castes élevées de l'Hindustan, aussi son état social, ses croyances, son culte, ses traditions furent-ils de simples reproductions, des copies des usages de la mère-patrie. Mêmes influences sacerdotales, mêmes divisions de castes, même impossibilité d'en sortir, même droit pénal qui, comme dans l'Inde, produisait cette foule de décastés et de mêmes peuples qui, ainsi que le constate la Bible, s'enfuirent de l'Égypte avec les Hébreux.

Et c'est ainsi que nous repoussons, même à titre de classification, toute conception touranienne et sémitique, pour n'admettre qu'une seule conception, la conception hindoue qui fut le résumé de toutes les traditions antédiluvienues et que nous appelons pour les contrées occidentales:

Traditions indo-européennes;

Et pour les contrées orientales :

Traditions indo-asiatiques.

L'Occident fut peuplé par des émigrations de guerriers, ce qui fait, pour nous servir d'une expression de Manou, d'un usage encore général dans l'Inde, que nous sommes *des gens de main droite*, c'est-à-dire *issus des hautes castes*, et ayant le droit de nous servir de la main droite réservée aux sacrifices, pour manger et écrire de gauche à droite dans le sens de l'écriture des livres sacrés.

L'Orient fut peuplé par les tchandalas, gens sans caste et *dits de main gauche*, et comme tels soumis à la circoncision, à tous les travaux des castes serviles et à l'obligation de travailler, de manger et d'accomplir la plupart des actes de la vie de la main gauche.

Sur le terrain ethnographique les plus petits faits ont souvent une importance considérable. Nous croyons qu'il n'est pas inutile de remarquer, qu'encore aujourd'hui les populations européennes ont conservé la main droite comme agent principal de tout travail, tandis que tous les prétendus Sémites se servent de la main gauche.

Les habitudes de l'esclavage, de l'isolement, la privation des femmes souvent imposée aux tchandalas pour arrêter le développement de la race, avaient fait naître chez eux des vices contre nature que Sodome et Gomorrhe n'eurent pas seules en partage, car tous les peuples dits sémitiques en furent et en sont encore infectés.

Ces ignobles et dégradantes coutumes sont considérées avec horreur dans l'Inde comme des vices de parias, et on n'a pu les remarquer chez les nations européennes qu'à titre d'exception.

Tout concourt donc, les grandes lignes comme les points de détails les plus infimes, à donner à ce système *force de loi historique!*